Illustrations de ce numéro 157

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **41 (2014)**

Heft 157

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

écrivain. La « Chanson patoise » n'est ni valaisanne, ni fribourgeoise…

En écoutant l'enregistrement de 1967, je me suis souvenue de la mélodie pour l'avoir insérée sur le CD qui accompagnait la revue L'Ami du Patois, no 144, de décembre 2009.
Voilà donc que la « Chanson patoise » n'est autre qu'un chant vaudois de Louis Favrat (1827-1893) : *« La resse et lo moulin »* souvent interprété lors des mariages. Amis lecteurs, vous pouvez écouter Maurice Chapuis (1899-1963), de Carrouge (VD), qui interprète ce chant en 1959 à l'adresse suivante : http://xml.memovs.ch/s024-51-158.xml

Revenons à l'opérette de Charles Haenni dont la trame est située en 1849. Deux étudiants filent à l'anglaise du collège de Sion et grimpent à *Savièze* pour participer au carnaval dans une *pinte* de Saint-Germain. Ils se travestissent en Saviésannes… Deux professeurs à leur recherche endossent le *trecó* et le *ouacoo* des Saviésans… C'est inévitable : ils vont danser ensemble… Au Père Ignace, il revient d'entonner la « Chanson patoise »… en patois vaudois… Le 25 janvier 2014, sur la scène du Baladin à Savièse, avant l'opérette, le Père Ignace a gratifié le public d'une version adaptée en patois saviésan.

Voilà comment L'Ami du Patois a permis de résoudre une énigme romande. Souhaitons que la revue soit encore à l'origine de trouvailles et de partage de connaissances.

Ecouter un enregistrement partiel de l'opérette de Charles Haenni, en 1967, à l'adresse http://xml.memovs.ch/s031-0085.xml
La chanson patoise n'est pas disponible sur cet enregistrement.

Illustrations de ce numéro 157

Les photos qui illustrent ce numéro ont été prises
- par Laure Cadouot à Evolène (VS) durant le carnaval 2013,
- par Anne-Gabrielle Bretz-Héritier, à Savièse (VS) et à Sion, durant les carnavals 2006-2014.